

ENG STETHOSCOPE LD. Instruction Manual.

POL STETOSKOP LD. Instrukcja obsługi.

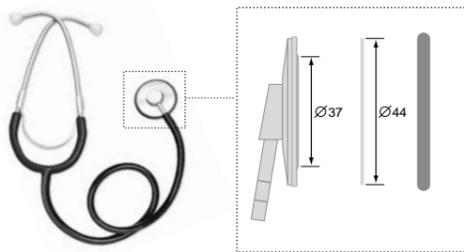
HUN LD SZTETOSZKÓP. Használati útmutató.

ROU STETOSCOP LD. Manual de instrucțiuni.

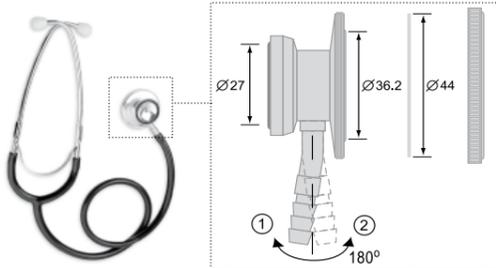
BGR СТЕТОСКОП LD. Ръководство за експлоатация.

## FIGURES / ILUSTRACJE / RAJZOK / FIGURI / ФИГУРИ

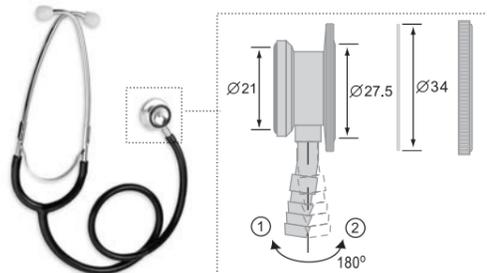
## LD PROF-PLUS



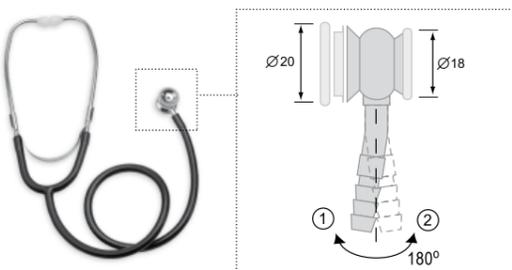
## LD PROF-I



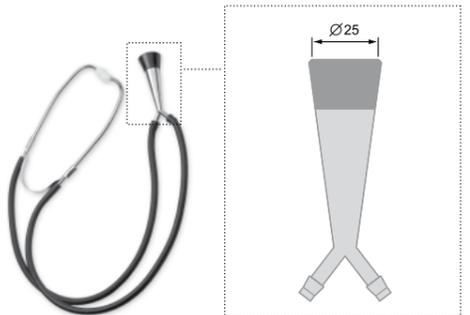
## LD PROF-II



## LD PROF-III



## LD PROF-IV



## ENG

## LD PROF-PLUS

LD Prof-Plus stethoscope is a Korotkov's tone phonendoscope consisting of a head that is shaped like a plastic diaphragm, as well as connecting tube, binaural tubes, and ear ends.

## Complete set:

- A light-metal stethoscope head (LD-S025) with a 44 mm diaphragm (LD-S023) – 1 piece.
- A medical connection tube (LD-S020) of 56 cm length (optional colors: black, grey, red, blue, purple, green, yellow) – 1 piece.
- Binaural tubes (LD-S019) – 1 piece.
- Ear ends (LD-S066) – 1 set.

Overall dimensions (when packed), mm: 230 x 120 x 22.

Net weight, g: 76.

## LD PROF-I

LD Prof-I stethoscope is a stethophonendoscope intended for medical and paramedical personnel that consists of a dual head with one side shaped like a plastic diaphragm and another side – like an open-end bell, as well as connecting tube, binaural tubes, and ear ends.

## Complete set:

- A light-metal stethoscope dual head (LD-S017) with a large diaphragm and open-end bell – 1 piece. The diaphragm (LD-S023) has a diameter of 44 mm. The bell is fitted with a contact rubber ring. The diameter of the bell is 27 mm. Turn the head around its axial valve by 180 degrees to switch over between the bell and diaphragm. The bend of the axial head indicates to an active side of the head. To switch over to the diaphragm bring the bend to position (1) and to switch over to the bell bring the bend to position (2).
- A medical connection tube (LD-S020) of 56 cm length (optional colors: black, grey, red, blue, purple, green, yellow) – 1 piece.
- Binaural tubes (LD-S019) – 1 piece.
- Ear ends (LD-S066) – 1 set.

Overall dimensions (when packed), mm: 230 x 120 x 22.

Net weight, g: 135.

## LD PROF-II

LD Prof-II stethoscope is a special pediatric stethophonendoscope consisting of a dual head with one side shaped like a plastic diaphragm and another side – like an open-end bell, as well as connecting tube, binaural tubes, and ear ends.

## Complete set:

- A light-metal stethoscope dual head (LD-S028) with a small diaphragm and open-end bell – 1 piece. The diaphragm (LD-S024) has a diameter of 34 mm. The bell is fitted with a contact

rubber ring. The diameter of the bell is 21 mm. Turn the head around its axial valve by 180 degrees to switch over between the bell and diaphragm. The bend of the axial head indicates to an active side of the head. To switch over to the diaphragm bring the bend to position (1) and to switch over to the bell bring the bend to position (2).

- A medical connection tube (LD-S020) of 56 cm length (optional colors: black, blue, green, yellow) – 1 piece;
- Binaural tubes (LD-S019) – 1 piece;
- Ear ends (LD-S066) – 1 set.

Overall dimensions (when packed), mm: 240 x 110 x 40.

Net weight, g: 95.

## LD PROF-III

LD Prof-III stethoscope is a special neonatal stethophonendoscope consisting of a dual head with one side shaped like a plastic diaphragm and another side – like an open-end bell, as well as connecting tube, binaural tubes, and ear ends.

## Complete set:

- A light-metal stethoscope dual head (LD-S037) with a small diaphragm and bell – 1 piece. The diaphragm (LD-S040) has a diameter of 20 mm and bell – 18 mm. Turn the head around its axial valve by 180 degrees to switch over between the bell and diaphragm. The bend of the axial head indicates to an active side of the head. To switch over to the diaphragm bring the bend to position (1) and to switch over to the bell bring the bend to position (2).

- A medical connection tube (LD-S020) of 56 cm length (optional colors: black, blue, green, yellow) – 1 piece;
- Binaural tubes (LD-S019) – 1 piece;
- Ear ends (LD-S066) – 1 set.

Overall dimensions (when packed), mm: 240 x 110 x 40.

Net weight, g: 85.

## LD PROF-IV

LD Prof-IV stethoscope is a special fetoscope consisting of a head that is shaped like a bell, as well as connecting tube, binaural tubes, and ear ends.

## Complete set:

- Light-metal cone-shaped stethoscope head (LD-S038) with a plastic bell – 1 piece. The bell has a diameter of 25 mm.
- Medical connecting tubes (LD-S039) – two sound-conducting latex tubes of 56 cm length (optional colors: black, blue, purple, green) – 1 piece.
- Binaural tubes (LD-S019) – 1 piece.
- Ear ends (LD-S066) – 1 set.

Overall dimensions (when packed), mm: 240 x 110 x 40.

Net weight, g: 115.

## MAINTENANCE, STORAGE, SERVICE AND DISPOSAL

1. Protect the stethoscope from high humidity, direct sun exposure and shock loads.
2. Do not keep or use the stethoscope close to heaters and open fire.
3. Keep the stethoscope out of contamination.
4. Make sure that the stethoscope does not contact with any aggressive solutions.
5. When required, repair this device at authorized service centers only.
6. For disposal of the device follow the local regulation applicable at your region. No special disposal provisions are stipulated by the producer.
7. Operating conditions: +10°C to +40°C; relative humidity: 85% or below. Storage and transportation conditions: -34°C to +50°C; relative humidity: 85% or below.

## WARRANTY

1. The following LD product is covered by warranty for the period specified in the warranty card.
2. The addresses of organizations providing warranty service can be found in section "MANUFACTURER AND AUTHORIZED REPRESENTATIVES" or on the website www.littledoctor.sg.

## MANUFACTURER AND AUTHORIZED REPRESENTATIVES

## SYMBOLS:

CE Compliance with Directive 93/42/EEC

Important: Read the manual

Representative in the European Union

Manufacturer

Protect from moisture

The revision date of this Instruction Manual is shown on the last page as EXXX/YYMM/NN, where YY is the year, MM is the month, and NN is the revision number.

This unit manufacturing is certified according to international standard ISO 13485. Stethoscope comply with the requirements of European Directive MDD 93/42/EEC.

**Manufactured under control and for** Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (7500A BEACH ROAD #11-313 THE PLAZA SINGAPORE 199591. Postal address: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699).

**Manufacturer:** Little Doctor Electronic (Nantong) Co. Ltd. (No. 8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, People's Republic of China).

**Distributor in Europe:** Little Doctor Europe Sp. z o.o., 57G Zawila Street, 30-390, Krakow, Poland, Sales Office phone: +48 12 2684746, 12 2684747, fax: +48 12 268 47 53. E-mail: biuro@littledoctor.pl www.LittleDoctor.pl

**Authorized Representative in the EU:** Little Doctor Europe Sp. z o.o., 57G Zawila Street Krakow 30-390 Poland.

For more information please visit www.littledoctor.sg

## POL

## LD PROF-PLUS

Stetoskop LD Prof-Plus do osłuchiwania tonów Korotkowa, składający się z głowicy z plastikową membraną, przewodu akustycznego, liry i oliwek.

## W zestawie:

- Głowica stetoskopu (LD-S025) z lekkiego metalu, z membraną (LD-S023) o średnicy 44 mm – 1 szt.
- Przewód akustyczny (LD-S020) o długości 56 cm (dostępne kolory: czarny, szary, czerwony, granatowy, fioletowy, zielony, żółty) – 1 szt.
- Lira (LD-S019) – 1 szt.
- Oliwki (LD-S066) – 1 komplet.

Wymiary gabarytowe z opakowaniem (mm): 230 x 120 x 22.

Waga bez opakowania (g): 76.

## LD PROF-I

Stetoskop LD Prof-I dla lekarzy i średniego personelu medycznego składający się z dwustronnej głowicy z plastikową membraną i otwartym lejkiem, przewodu akustycznego, liry oraz oliwek.

## W zestawie:

- Dwustronna głowica stetoskopu (LD-S017) wykonana z lekkiego metalu, z dużą membraną i otwartym lejkiem – 1 szt. Średnica membrany (LD-S023) wynosi 44 mm. Lejek wyposażony jest w gumową obwódkę, o średnicy 27 mm. Prosty i wygodny mechanizm przełączania między lejkiem, a membraną poprzez obrócenie głowicy wokół zaworu trzpieniowego o 180 stopni. Ustawienie zaworu trzpieniowego wskazuje, która strona głowicy jest używana. Pozycja 1 oznacza tryb pracy membrany, a pozycja 2 tryb pracy lejka.
- Przewód akustyczny (LD-S020) o długości 56 cm (dostępne kolory: czarny, szary, czerwony, granatowy, fioletowy, zielony, żółty) – 1 szt.
- Lira (LD-S019) – 1 szt.
- Oliwki (LD-S066) – 1 komplet.

Wymiary gabarytowe z opakowaniem (mm): 230 x 120 x 22.

Waga bez opakowania (g): 135.

## LD PROF-II

Stetoskop LD Prof- II to specjalistyczny stetoskop pediatryczny składający się z dwustronnej głowicy z plastikową membraną i otwartym lejkiem, przewodu akustycznego, liry oraz oliwek.

## W zestawie:

- Dwustronna głowica stetoskopu (LD-S028) wykonana z lekkiego metalu, ze zmniejszoną membraną i zmniejszonym otwartym lejkiem – 1 szt. Średnica membrany (LD-S024) wynosi 34 mm. Lejek wyposażony jest w gumową obwódkę o średnicy 21 mm. Prosty i wygodny mechanizm przełączania między lejkiem, a membraną poprzez obrócenie głowicy wokół zaworu trzpieniowego o 180 stopni. Ustawienie zaworu trzpieniowego wskazuje, która strona głowicy jest używana. Pozycja 1 oznacza tryb pracy membrany, a pozycja 2 tryb pracy lejka.
- Przewód akustyczny (LD-S020) o długości 56 cm (dostępne kolory: czarny, granatowy, zielony, żółty) – 1 szt.
- Lira (LD-S019) – 1 szt.
- Oliwki (LD-S066) – 1 komplet.

Wymiary gabarytowe z opakowaniem (mm): 240 x 110 x 40.

Waga bez opakowania (g): 95.

## LD PROF-III

Stetoskop LD Prof-III to specjalistyczny stetoskop neonatalny składający się z dwustronnej głowicy z plastikową membraną i otwartym lejkiem, przewodu akustycznego, liry i oliwek.

## W zestawie:

- Dwustronna głowica stetoskopu (LD-S037) wykonana z lekkiego metalu, z małą membraną i małym lejkiem – 1 szt. Średnica membrany (LD-S040) wynosi 20 mm, a średnica lejka 18 mm. Prosty i wygodny mechanizm przełączania między lejkiem, a membraną poprzez obrócenie głowicy wokół zaworu trzpieniowego o 180 stopni. Ustawienie zaworu trzpieniowego wskazuje, która strona głowicy jest używana. Pozycja 1 oznacza tryb pracy membrany, a pozycja 2 tryb pracy lejka.
- Przewód akustyczny (LD-S020) o długości 56 cm (dostępne kolory: czarny, granatowy, zielony, żółty) – 1 szt.
- Lira (LD-S019) – 1 szt.
- Oliwki (LD-S066) – 1 komplet.

Wymiary gabarytowe z opakowaniem (mm): 240 x 110 x 40.

Waga bez opakowania (g): 85.

## LD PROF-IV

Stetoskop LD Prof- IV to specjalistyczny stetoskop położniczy składający się z głowicy w kształcie lejka, przewodu akustycznego, liry i oliwek.

## W zestawie:

- Lekka, wykonana z metalu stożkowa głowica stetoskopu (LD-S038) z plastikowym lejkiem – 1 szt. Średnica lejka wynosi 25 mm.
- Przewód akustyczny (LD-S039) – dwie przewodzące dźwięk lateksowe rurki o długości 56 cm (dostępne kolory: czarny, granatowy, fioletowy, zielony) – 1 komplet.
- Lira (LD-S019) – 1 szt.
- Oliwki (LD-S066) – 1 komplet.

Wymiary gabarytowe z opakowaniem (mm): 240 x 110 x 40.

Waga bez opakowania (g): 115.

## KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE, NAPRAWA I UTYLIZACJA

1. Stetoskop należy chronić przed podwyższoną wilgotnością, padającymi bezpośrednio promieniami słonecznymi i uderzeniami.
2. Stetoskopu nie należy przechowywać ani używać bezpośrednio obok urządzeń grzewczych i otwartego ognia.
3. Stetoskop należy chronić przed zabrudzeniem.
4. Niedopuszczalny jest kontakt stetoskopu z roztworami agresywnymi.
5. W razie konieczności naprawy należy skontaktować się z wyspecjalizowanym punktem naprawczym.
6. W przypadku utylizacji należy kierować się zasadami obowiązującymi w danym czasie w danym regionie. Producent nie określił szczególnych warunków utylizacji.
7. Warunki eksploatacji: temperatura od +10°C do +40°C; względna wilgotność powietrza 85% lub mniej. Warunki przechowywania i transportu: temperatura od -34°C do +50°C; względna wilgotność powietrza 85% lub mniej.

## ZOBOWIĄZANIA GWARANCYJNE

1. Na sprzęt LD jest ustalony okres gwarancji, który określono w karcie gwarancyjnej produktu.
2. Adresy punktów obsługi gwarancyjnej podano w rozdziale «PRODUCENT I OFICJALNI PRZEDSTAWICIELE» oraz na stronie internetowej www.LittleDoctor.sg.

## PRODUCENT I OFICJALNI PRZEDSTAWICIELE

## OPIS SYMBOLI:

CE Zgodność z Dyrektywą 93/42/EWG

Ważne: Należy przeczytać Instrukcję obsługi

Przedstawiciel w Unii Europejskiej

Producent

Chronić przed wilgocią

Data redakcji niniejszej Instrukcji obsługi została podana na ostatniej stronie jako EXXX/YYMM/NN, gdzie YY – rok, a MM – miesiąc redakcji, a XX to numer redakcji.

Produkcja urządzeń certyfikowana jest według międzynarodowego standardu ISO 13485. Urządzenie odpowiada wymaganiom Dyrektywy Europejskiej MDD 93/42/EEC.

**Wykonywane jest pod nadzorem i dla** Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (7500A BEACH ROAD #11-313 THE PLAZA SINGAPORE 199591. Adres pocztowy: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699).

**Producent:** Little Doctor Electronic (Nantong) Co. Ltd. (No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, People's Republic of China).

**Dystrybutor w Unii Europejskiej:** Little Doctor Europe Sp. z o.o. (ul. Zawila 57G, 30-390 Kraków Polska, tel.: +48 12 2684746, 12 2684747, fax: +48 12 268 47 53, e-mail: biuro@littledoctor.pl). Więcej informacji można znaleźć na stronie www.littledoctor.pl

## HUN

## LD PROF-PLUS

LD Prof-Plus sztetoszkóp a Korotkov hangok hallgatóságára való fonendoszkóp, amely a diafragmával és műanyag membránral ellátott fejből, összekötő csőből, binaurális csövekből és fülvívákból áll.

## Készlet tartalma:

- A fémből készült sztetoszkóp feje (LD-S025) membránral (LD-S023), átmérője 44 mm – 1 db.
- Az összekötő cső (LD-S020), hossza 56 cm (csövek lehetséges színei: fekete, szürke, piros, kék, lila, zöld, sárga) – 1 db.
- A binaurális csövek (LD-S019) – 1 db.
- Az olívák (LD-S066) – 1 készlet.

A csomagolás befoglaló méretei, mm: 230 x 120 x 22.

Nettó tömeg: 76 g.

## LD PROF-I

A LD Prof-I sztetoszkóp – az orvosok és ápolónők számára tervezett fonendoszkóp, amely a műanyag membránral és nyitott haranggal ellátott diafragma formájában kétoldalas fejből, összekötő csőből, binaurális csövekből és fülvívákból áll.

## Készlet tartalma:

- A sztetoszkóp feje (LD-S017) – kétoldalas könnyűfémből készült fej a nagy diafragmával és nyitott haranggal – 1 db. A membrán átmérője (LD-S023) – 44 mm. A fej harangja gumi peremkarikával rendelkezik. A harang átmérője 27 mm. A harang és a diafragma közötti váltás mechanizmusa egyszerű és könnyű kezelhető, amely a fejnek a rúdszelep körüli 180 fokkal történő elfordításával végezhető el. A rúdszelep hajlata a fej működési oldalára mutat. 1. helyzet a diafragmát a működési állapotba állítja, a 2. helyzet a harangot a működési állapotba állítja.
- Az összekötő cső (LD-S020), hossza 56 cm (csövek lehetséges színei: fekete, szürke, piros, kék, lila, zöld, sárga) – 1 db.
- A binaurális csövek (LD-S019) – 1 db.
- Az olívák (LD-S066) – 1 készlet.

A csomagolás befoglaló méretei, mm: 230 x 120 x 22

Nettó tömeg: 135 g.

## LD PROF-II

A LD Prof-II sztetoszkóp – a speciális gyermekgyógyászati fonendoszkóp, amely a műanyag membránral és nyitott haranggal ellátott diafragma formájában kétoldalas fejből, összekötő csőből, binaurális csövekből és fülvívákból áll.

## Készlet tartalma:

- A sztetoszkóp feje (LD-S028) – kétoldalas könnyűfémből készült fej a kis diafragmával és nyitott haranggal – 1 db. A membrán átmérője (LD-S024) – 34 mm. A fej harangja gumi peremkarikával rendelkezik. A harang átmérője 21 mm. A harang és a diafragma közötti váltás mechanizmusa egyszerű és könnyű kezelhető, amely a fejnek a rúdszelep körüli 180 fokkal történő elfordításával végezhető el. A rúdszelep hajlata a fej működési oldalára mutat. 1. helyzet a diafragmát a működési állapotba állítja, a 2. helyzet a harangot a működési állapotba állítja.
- Az összekötő cső (LD-S020), hossza 56 cm (csövek lehetséges színei: fekete, kék, lila, zöld, sárga) – 1 db.
- A binaurális csövek (LD-S019) – 1 db.
- Az olívák (LD-S066) – 1 készlet.

A csomagolás befoglaló méretei, mm: 240 x 110 x 40.

Nettó tömeg: 95 g.

## LD PROF-III

A LD Prof-III sztetoszkóp – a speciális újszülötti fonendoszkóp, amely a műanyag membránral és nyitott haranggal ellátott diafragma formájában kétoldalas fejből, összekötő csőből, binaurális csövekből és fülvívákból áll.

## Készlet tartalma:

- A sztetoszkóp feje (LD-S037) – a kétoldalas könnyűfémből készült fej a kis diafragmával és haranggal – 1 db. A membrán (LD-S040) átmérője – 20 mm, a harang átmérője – 18 mm. A harang és a diafragma közötti váltás mechanizmusa egyszerű és könnyű kezelhető, amely a fejnek a rúdszelep körüli 180 fokkal történő elfordításával végezhető el. A rúdszelep hajlata a

fej мüködési oldalára mutat. 1. helyzet а диафрагмат а мүкөдөси állapotba állítja, а 2. helyzet а harangot а мүкөдөси állapotba állítja.

- Az összekötő cső (LD-S020), hossza 56 cm (csövek lehetséges színei: fekete, kék, lila, zöld, sárga) – 1 db.
- A binaurális csövek (LD-S019) – 1 db.
- Az olívák (LD-S066) – 1 készlet.

A csomagolás befoglaló méretei, mm: 240 x 110 x 40.

Nettó tömeg: 85 g.

#### LD PROF-IV

A LD Prof-IV sztetoszкóp – egy speciális szülészeti sztetoszкóp, amely а harang alakú fejből, összekötő csőből, binaurális csövekből és fülösivákból áll.

**Készlet tartalma:**

- A sztetoszкóp feje (LD-S038) а könnyű fém kúp alakú műanyag haranggal ellátott fej – 1 db. А harang átmérője 25 mm.
- Az összekötő csövek (LD-S039) kettő hangvezető latex cső, amelynek hossza 56 cm (а csövek lehetséges színei: fekete, kék, lila, zöld) – 1 készlet.
- A binaurális csövek (LD-S019) – 1 db.
- Az olívák (LD-S066) – 1 készlet.

Határméretek csomagolással, mm: 240 x 110 x 40.

Nettó tömeg, g: 115.

### GONDOZÁS, TÁROLÁS, JAVÍTÁS ÉS HASZNOSÍTÁS

- A sztetoszкópot óvni kell а magas páratartalomtól, а közvetlen napfénytől, és ütésektől.
- Ne tárolja, és ne használja а készüléket а fűtőberendezések és а nyílt láng közvetlen közelében.
- Védje а sztetoszкópot а szennyeződéستől.
- A sztetoszкópnak agresszív oldatokkal való érintkezése nem megengedett.
- Szükség esetén а javításokat csak аз erre szakosodott szervezeteknél végeztesse.
- A hulladékhasznosítás során be kell tartani аз Önök régiójában jelenleg érvényes szabályokat. А gyártó а hulladékhasznosításra különleges feltételeket nem állapított meg.
- A készülék üzemeltetési körülményei: Környezeti hőmérséklet 10°C–40°C; Nedvességtartalom de nem több 85% Rh. А készülék tárolási és szállítási feltételei: Környezeti hőmérséklet -34°C–50°C; Nedvességtartalom legfeljebb 85% Rh.

### GARANCIÁLIS KÖTELEZETTSÉGEK

- A jótállási idő а Garanciális talonban van megadva.
- A csomagiaszolgáltatók címei а „GYÁRTÓ ÉS А MEGHATALMAZOTT KÉPVISELŐI” című fejezetben és а www.littledoctor.sg oldalon találhatók.

### GYÁRTÓ ÉS А MEGHATALMAZOTT KÉPVISELŐI

**A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA:**

<span></span>	93/42/EEC irányelvnek való megfelelés	<span></span>	Újva а nedvességtől
<span></span>	Fontos: Olvassa el а Használati Útmutatót	<span></span>	Gyártó
<span></span>	Képviseelő аз Európai Unióban		

A jelen Használati útmutató kiadásának dátuma аз utolsó oldalon EXXX/YYMM/NN formában van megjelölve, ahol YY а kiadás éve, MM – hónapja, NN – а kiadás száma.

A készülékek gyártása аз ISO 13485 nemzetközi szabvány szerint tanúsított. Az eszköz megfelel аз MDD 93/42/EGK Európai Irányelv követelményeinek.

**A fogyasztók minőséggel kapcsolatos reklamációt és kívánásait а következő címre kell küldeni:** Little Doctor Europe Sp. z o.o. Zawila utca 57G, 30-390, Krakkó, Lengyelország. Szerviz telefonszám: +48 12 2684748, 2684749

**Ellenőrizte és megrendelte а gyártását** а Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 7500A, Beach Road, 11-313 The Plaza SINGAPORE 199591. Postacím: Yishun Central P.O. Box 9293 Szingapúr 917699.

**Gyártó:** Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, PEOPLE’S REPUBLIC OF CHINA.

**Forgalmazó аз EU-ban:** Little Doctor Europe Sp. z o.o. 57G Zawila utca, 30-390, Krakkó, Lengyelország. Sales Office phone: +48 12 2684746, 12 2684747, fax: +48 12 268 47 53. E-mail: biuro@littledoctor.pl www.LittleDoctor.pl

**EU:** Little Doctor Europe Sp. z o.o. 57G Zawila utca, 30-390, Krakkó, Lengyelország.

## ROU

#### LD PROF-PLUS

Stetoscopul LD Prof-Plus este un fonendoscop pentru ascultarea sunetelor Korotkov, constând dintr-un cap în formă de diafragmă cu o membrană de plastic, un tub de legătură, tuburi binaurale și vârfuluri pentru urechi.

**Set complet:**

- Cap pentru stetoscop (LD-S025) din metal ușor cu membrană (LD-S023) 44 mm în diametru – 1 buc.

- Tub de conectare medical (LD-S020) lungime 56 cm (culori posibile ale tuburilor furnizate: negru, gri, roșu, albastru, violet, verde, galben) – 1 buc.
  - Tuburi binaurale (LD-S019) – 1 buc.
  - Varfurі pentru urechi (LD-S066) – 1 set
- Dimensiuni generale în pachet, mm: 230 x 120 x 22.
- Greutate fără ambalaj, g: 76.

#### LD PROF-I

Stetoscopul LD Prof-I este un stetofonendoscop pentru medici și personal paramedical, format dintr-un cap cu două fețe sub formă de diafragmă cu membrană din plastic și clopot deschis, un tub de legătură, tuburi binaurale și vârfuluri pentru urechi.

**Set complet:**

- Capul pentru stetoscop (LD-S017) cu două fețe din metal ușor, cu o diafragmă mare și un clopot deschis – 1 buc. Diametrul membranei (LD-S023) – 44 mm. Clopotul de cap are un inel de contact pentru cauciuc. Diametrul clopotului este de 27 mm. Un mecanism simplu și convenabil pentru comutarea între diafragmă și clopot prin rotirea capului în jurul supapei țijeі cu 180 de grade. Îndoirea supapei țijeі indică partea de lucru а capului. Poziția 1 setează diafragma la starea de lucru, poziția 2 setează clopotul la starea de lucru.
  - Tub de conectare medical (LD-S020) lungime 56 cm (culori posibile ale tuburilor furnizate: negru, gri, roșu, albastru, violet, verde, galben) – 1 buc.
  - Tuburi binaurale (LD-S019) – 1 buc.
  - Varfurі pentru urechi (LD-S066) – 1 set
- Dimensiuni generale în pachet, mm: 230 x 120 x 22.
- Greutate fără ambalaj, g: 135.

#### LD PROF-II

Stetoscopul LD Prof-II este un stetofonendoscop pediatru specializat, format dintr-un cap cu două fețe sub formă de diafragmă cu membrană din plastic și clopot deschis, un tub de legătură, tuburi binaurale și vârfuluri pentru urechi.

**Set complet:**

- Capul pentru stetoscop (LD-S028) cu două fețe din metal ușor, cu o diafragmă mică și un clopot deschis – 1 buc. Diametrul membranei (LD-S024) – 34 mm. Clopotul de cap are un inel de contact pentru cauciuc. Diametrul clopotului este de 21 mm. Un mecanism simplu și convenabil pentru comutarea între diafragmă și clopot prin rotirea capului în jurul supapei țijeі cu 180 de grade. Îndoirea supapei țijeі indică partea de lucru а capului. Poziția 1 setează diafragma la starea de lucru, poziția 2 setează clopotul la starea de lucru.
  - Tub de conectare medical (LD-S020) lungime 56 cm (culori posibile ale tuburilor furnizate: negru, albastru, verde, galben) – 1 buc.
  - Tuburi binaurale (LD-S019) – 1 buc.
  - Varfurі pentru urechi (LD-S066) – 1 set
- Dimensiuni totale din pachet, mm: 240 x 110 x 40.
- Greutate fără ambalaj, g: 95.

#### LD PROF-III

Stetoscopul LD Prof-III este un stetofonendoscop neonatal specializat, format dintr-un cap cu două fețe sub formă de diafragmă cu membrană din plastic și clopot deschis, un tub de legătură, tuburi binaurale și vârfuluri pentru urechi.

**Set complet:**

- Capul pentru stetoscop (LD-S037) cu două fețe din metal ușor, cu o diafragmă mică și un clopot – 1 buc. Diametrul membranei (LD-S040) – 20 mm, diametrul clopotului 18 mm. Un mecanism simplu și convenil pentru comutarea între diafragmă și clopot prin rotirea capului în jurul supapei țijeі cu 180 de grade. Îndoirea supapei țijeі indică partea de lucru а capului. Poziția 1 setează diafragma la starea de lucru, poziția 2 setează clopotul la starea de lucru.
- Tub e conectare medical (LD-S020) lungime 56 cm (culori posibile ale tuburilor furnizate: negru, albastru, verde, galben) – 1 buc.

- Tuburi binaurale (LD-S019) – 1 buc.
  - Varfurі pentru urechi (LD-S066) – 1 set
- Dimensiuni totale din pachet, mm: 240 x 110 x 40.
- Greutate fără ambalaj, g: 85.

#### LD PROF-IV

Stetoscopul LD Prof-IV este un stetoscop obstetric specializat format dintr-un cap în formă de clopot, tub de legătură, tuburi binaurale și varfurі pentru urechi.

**Set complet:**

- Capul pentru stetoscop (LD-S038) din metal ușor în formă de con, cu un clopoțel din plastic – 1 buc. Diametrul clopotului este de 25 mm.
  - Tuburi de conectare medicale (LD-S039) – două tuburi de latex conductoare de sunet cu lungimea de 56 cm (culori posibile de tub: negru, albastru, violet, verde) – 1 set.
  - Tuburi binaurale (LD-S019) – 1 buc.
  - Varfurі pentru urechi (LD-S066) – 1 set
- Dimensiuni totale din pachet, mm: 240 x 110 x 40.
- Greutate fara ambalaj, g: 115.

### ÎNGRIJIRE, DEPOZITARE, REPARAȚIE ȘI ELIMINARE

- Stetoscopul trebuie protejat de umiditate ridicată, lumina directă а soarelui, impact.
- Nu depozitați și nu utilizați stetoscopul în apropierea а aparatelor de încălzire și а focului deschis.
- Protejați stetoscopul de contaminare.
- Contactul stetoscopului cu soluții agresive nu este permis.
- Dacă este necesar, efectuați reparații numai în organizații specializate.
- Când eliminați, respectați reglementările actuale din zona dvs. Producătorul nu а stabilit condiții speciale pentru eliminare.
- Condiții de funcționare а dispozitivului: Temperatura ambientalа de la 10°C până la 40°C; Umiditate nu mai mult de 85% Rh. Condiții de depozitare și transport: Temperatura ambientalа de la minus 34°C la 50°C; Umiditate nu mai mult de 85% Rh.

### OBLIGAȚII DE GARANȚIE

- Perioada de garanție pentru acest dispozitiv este specificată în Cardul de garanție.
- Adresele organizațiilor care furnizează servicii în garanție sunt enumerate în secțiunea „PRODUCĂTOR ȘI REPRESENTANȚI AUTPORIZAȚI” și pe site-ul www.littledoctor.sg.

### PRODUCĂTOR ȘI REPRESENTANȚI AUTPORIZAȚI

#### DECRYPTAREA CARACTERELOR:

<span></span>	Respectarea Directivei 93/42/EEC	<span></span>	Păstrată departe de umiditate
<span></span>	Important: Citiți manualul de utilizare	<span></span>	Producător
<span></span>	Reprezentant în Uniunea Europeană		

Data revizuirii acestui Manual de utilizare este afișată pe ultima pagină sub forma EXXX/YYMM/NN, unde YY este anul, MM este luna și NN este numărul revizuirii.

Fabricarea dispozitivelor respectă standardul internațional ISO 13485. Dispozitivul respectă Directiva Europeană MDD 93/42/EEC.

**Reprezentanți autorizați EC:** Little Doctor Europe Sp. z o.o. 57G Strada Zawila, 30-390, Cracovia, Polonia. Sales Office phone: +48 12 2684746, 12 2684747, fax: +48 12 268 47 53. E-mail: biuro@littledoctor.pl, www.LittleDoctor.pl.

**Realizat sub supraveghere și pentru** Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 7500A, Beach Road, 11-313 The Plaza SINGAPORE 199591. Adresa poștală: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699.

**Producător:** Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, PEOPLE’S REPUBLIC OF CHINA.

## BGR

#### LD PROF-PLUS

Стетоскопът LD Prof-Plus е фонендоскоп за слушане на тоновете на Коротков, който състои от глава във вид на диафрагма с пластмасова мембрана, съединителна тръба, бинаурални тръби и ушни крайници.

**Компоненти:**

- Глава за стетоскопа (LD-S025) от лек метал с мембрана (LD-S023) с диаметър 44 мм – 1 брой.
- Медицинска съединителна тръба (LD-S020) с дължина 56 см (възможни цветове за тръбите при доставка: черен, сив, червен, син, виолетов, зелен, жълт) – 1 брой.
- Тръби бинаурални (LD-S019) – 1 брой.
- Ушни крайници (LD-S066) – 1 чифт.

Габаритни размери в опаковката, mm: 230 x 120 x 22.

Тегло без опаковката, г: 76.

#### LD PROF-I

Стетоскопът LD Prof-I е стетофонендоскоп за лекари и среден медицински персонал, който състои от двустранна глава във вид на диафрагма с пластмасова мембрана и открита камбанка, съединителна тръба, бинаурални тръби и ушни крайници.

**Компоненти:**

- Глава за стетоскопа (LD-S017) е двустранна от лек метал с голяма диафрагма и открита камбанка – 1 брой. Диаметъра на мембраната (LD-S023) – 44 мм. Камбанката на главата има контактен гумен ринг. Диаметъра на камбанката е 27 мм. Прост и удобен механизъм за превключване между камбанката и диафрагмата чрез завъртане на главата около пръта на клапана на 180 градуса. Огъването на пръта на клапана посочва работната страна на главата. Позиция 1 установява работното състояние на диафрагмата, позиция 2 установява работното състояние на камбанката.
  - Медицинска съединителна тръба (LD-S020) с дължина 56 см (възможни цветове за тръбите при доставка: черен, сив, червен, син, виолетов, зелен, жълт) – 1 брой.
  - Тръби бинаурални (LD-S019) – 1 брой.
  - Ушни крайници (LD-S066) – 1 чифт.
- Габаритни размери в опаковката, mm: 230 x 120 x 22.
- Тегло без опаковката, г: 135.

#### LD PROF-II

Стетоскопът LD Prof-II е специализиран педиатрически стетофонендоскоп, който състои от двустранна глава във вид на диафрагма с пластмасова мембрана и открита камбанка, съединителна тръба, бинаурални тръби и ушни крайници.

**Компоненти:**

- Глава за стетоскопа (LD-S028) е двустранна от лек метал с намалени диафрагма и открита камбанка – 1 брой. Диаметъра на мембраната (LD-S024) – 34 мм. Камбанката на главата има контактен гумен ринг. Диаметъра на камбанката е 21 мм. Прост и удобен механизъм за превключване между камбанката и диафрагмата чрез завъртане на главата около пръта на клапана на 180 градуса. Огъването на пръта на клапана посочва работната страна на главата. Позиция 1 установява работното състояние на диафрагмата, позиция 2 установява работното състояние на камбанката.
  - Медицинска съединителна тръба (LD-S020) с дължина 56 см (възможни цветове за тръбите при доставка: черен, син, зелен, жълт) – 1 брой.
  - Тръби бинаурални (LD-S019) – 1 брой.
  - Ушни крайници (LD-S066) – 1 чифт.
- Габаритни размери в опаковката, mm: 240 x 110 x 40.
- Тегло без опаковката, г: 95.

#### LD PROF-III

Стетоскопът LD Prof-III е специализиран неонатален стетофонендоскоп, който състои от двустранна глава във вид на диафрагма с пластмасова мембрана и открита камбанка, съединителна тръба, бинаурални тръби и ушни крайници.

**Компоненти :**

- Глава за стетоскопа (LD-S037) е двустранна от лек метал с малки диафрагма и камбанка – 1 брой. Диаметъра на мембраната (LD-S040) – 20 мм. Диаметъра на камбанката е 18 мм. Прост и удобен механизъм за превключване между диафрагмата и камбанката чрез завъртане на главата около пръта на клапана на 180 градуса. Огъването на пръта на клапана посочва работната страна на главата. Позиция 1 установява работното състояние на диафрагмата, позиция 2 установява работното състояние на камбанката.
  - Медицинска съединителна тръба (LD-S020) с дължина 56 см (възможни цветове за тръбите при доставка: черен, син, зелен, жълт) – 1 брой.
  - Тръби бинаурални (LD-S019) – 1 брой.
  - Ушни крайници (LD-S066) – 1 чифт.
- Габаритни размери в опаковката, mm: 240 x 110 x 40.
- Тегло без опаковката, г: 85.

#### LD PROF-IV

Стетоскопът LD Prof-IV е специализиран акушерски стетоскоп, който състои от двустранна глава във вид на камбанка, съединителна тръба, бинаурални тръби и ушни крайници.

**Компоненти:**

- Глава за стетоскопа (LD-S038) е лека метална с конусообразна форма с пластмасова камбанка – 1 брой. Диаметъра на камбанката е 25 мм.
- Медицински съединителни тръби (LD-S039) са две тръби за превеждане на звука от латекс с дължина 56 см (възможни цветове за тръбите при доставка: черен, син, виолетов, зелен) – 1 чифт.
- Тръби бинаурални (LD-S019) – 1 брой.
- Ушни крайници (LD-S066) – 1 чифт.

Габаритни размери в опаковката, mm: 240 x 110 x 40.

Тегло без опаковката, г: 115.

### ГРИЖА, СЪХРАНЕНИЕ, РЕМОТ И УНИЩОЖАВАНЕ

- Стетоскопът трябва да бъде защитен от висока влажност на въздуха, пряка слънчева светлина, удари.
- Не съхранявайте и не използвайте стетоскопа в непосредствена близост до загряващи уреди и открит огън.
- Пазете стетоскопа от замърсяване.
- Не допускайте контакта на стетоскопа с агресивни разтвори.
- Когато има необходимост от ремонт, обръщайте се само в специализирани организации.
- За унищожаване в съответствие с местни правила за унищожаване действащи във Вашия регион. Производителя няма специални изисквания за унищожаване.
- Условия за експлоатация на устройството: Температура на околната среда от 10°C до 40°C; Влажност не повече от 85% Rh. Условия за съхранение и транспортиране: Температура околнующего воздуха от минус 34°C до 50°C; Влажност не повече от 85% Rh.

### ГАРАНЦИЯ

- Гаранцията се оформя с издаване на гаранционна карта при закупуването на уреда.
- Адресите на сервизите, извършващи гаранционно обслужване, са посочени в раздел «ПРОИЗВОДИТЕЛ И ОТОРИЗИРАНИ ПРЕДСТАВИТЕЛИ» или в интернет на сайта www.LittleDoctor.sg.

### ПРОИЗВОДИТЕЛ И ОТОРИЗИРАНИ ПРЕДСТАВИТЕЛИ

**ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ:**

<span></span>	Съответствие с Директива 93/42/EIO	<span></span>	Производител
<span></span>	Важно: Прочетете Ръководството за употреба	<span></span>	Пазете от влага
<span></span>	Представител за ЕС		

Датата на редакцията на това Ръководство за употреба е посочена на последната страница във формат EXXX/YYMM/NN, където YY е годината, MM е месецът на редакцията, а NN е номерът на редакцията.

Изготвяне на уредите е сертифицирано по международния стандарт ISO 13485.

Издаване съответства на Европейската директива MDD 93/42/EEC.

**Произведено** под контрол на и за Little Doctor International (S) Pte.Ltd. (7500A BEACH ROAD #11-313 THE PLAZA SINGAPORE 199591. Пощенски адрес: Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699).

**Производител:** Little Doctor Electronic (Nantong) Co. Ltd. (No. 8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, People’s Republic of China).

**Дистрибутор в Европейския съюз:** Little Doctor Europe Sp. z o. o. (57G Zawila Street, 30-390 Kraków, Poland, телефон: +48 12 2684746, 12 2684747, факс: +48 12 268 47 53, имейл: biuro@littledoctor.pl)

Подробна информация на сайта www.littledoctor.sg

<b>Warranty card / Karta gwarancyjna / Garancia kártya / Fișa de garanție / Гаранционна карта</b>	
<span></span>	<span></span>
Model / Model / Modell / Model / Модел	Date of sale / Data sprzedazy / Az eladás dátuma / Data vânzării / Дата на покупка
<span></span>	<span></span>
Serial number / Numer seryjny / Sorozatszám / Warrant period / Okres gwarancji/ Garancia időszak / Perioada de garanție / Гаранционен срок / Număr de serie / Сериен номер	
<span></span>	<span></span>
Buyer's name / Kupujący / Vásárló neve / Numele cumpărătorului / Име на купувача	
<span></span>	<span></span>
Seller's signature / Podpis Sprzedawcy / Az eladó aláírása / Semnătura vânzătorului / Подпис на продавача	Seal (stamp) of the selling company / Pieczęć (stempel) firmy sprzedającej / Az eladó cég pecsétje (bélyegzője) / Sigiliul (ștampila) vânzătorului / Печат (щемпел) на компанията продавач
<b>To be filled out by the representative of the authorized service center / Wypełnia przedstawiciel autoryzowanego centrum serwisowego / A felhatalmazott szervizközpont képviselőjének kell kitölteni / Se completează de către reprezentantul Centrului de service autorizat / Попълва се от представител на оторизиран сервизен център</b>	
Date / Data / Datum / Data / Дата	Notes on servicing / Obsługa serwisowa / A szervizszolgáltatásról szóló megjegyzések / Ștampile de serviciu / Отметки за извършено сервизно обслужване
<span></span>	<span></span>

#### www.LittleDoctor.sg

<span></span>	Little Doctor Electronic (Nantong) Co., Ltd., No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, People's Republic of China	<span></span>	<span></span>
<span></span>	Little Doctor Europe Sp. z.o.o. 57G Zawila Street Krakow 30-390 Poland		

© Registered trade marks of Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Singapore). © Copyright Little Doctor International (S) Pte Ltd., 2022.